



# Annuario

della *Pro Grigioni Italiano*

2007

**Annuario della  
Pro Grigioni Italiano | 2007**



Martinsplatz 8  
CH-7000 Coira

tel. +41 81 252 86 16  
fax. +41 81 253 16 22  
e-mail [info@pgi.ch](mailto:info@pgi.ch)  
internet [www.pgi.ch](http://www.pgi.ch)

## **Impressum**

Responsabile: Sacha Zala  
Redazione: Donata Anotta e Giuseppe Falbo  
Impaginazione: Mirko Priuli  
Stampa: Tipografia Menghini SA, Poschiavo

© 2008, Pro Grigioni Italiano, Coira

## Indice

Prefazione	5
1. Organi e comitati della Pro Grigioni Italiano	6
Consiglio direttivo	6
Consiglio delle Sezioni	6
Commissioni permanenti	6
Comitati sezionali	9
2. Attività della Sede centrale	13
Settore amministrazione e finanze	16
Commissione radiotelevisiva	16
Settore promozione artistica	17
Commissione promozione artistica	17
Settore pubblicazioni	18
Commissione collana della Pgi	18
Almanacco del Grigioni italiano	19
Quaderni grigionitaliani	19
Giornalino «Mondo Nostro»	20
Settore istruzione e lingua	21
Commissione istruzione e lingua	21
Settore ricerche	22
Commissione ricerche	22
3. Attività dei Centri regionali	23
Centro regionale Bregaglia	23
Centro regionale Coira	25
Centro regionale Moesana	26
Centro regionale Valposchiavo	28
4. Attività delle Sezioni fuori valle	30
Sezione di Basilea	30
Sezione di Berna	30
Sezione di Chiasso	31
Sezione di Davos	32
Sezione di Lugano	32
Sezione Romanda	34
Sezione Sopracenerina	35
Sezione di Zurigo	35
5. Premio «Cubetto Pgi» 2007 a Elda Simonett-Giovanoli	37
6. Preventivo e consuntivo 2007	38
7. Bilancio Pgi e QGI al 31 dicembre 2007	42
8. Rapporto di revisione	44



## **Prefazione**

Per la Pgi il 2007 è stato caratterizzato da due cambiamenti molto importanti. Il primo è stato l'accettazione da parte del popolo del Cantone dei Grigioni della Legge sulle Lingue. Per questa normativa il Sodalizio ha investito notevoli energie (del volontariato), incominciando con la presa di posizione durante la procedura di consultazione e finendo con la campagna referendaria che ha preceduto il voto del 17 giugno. L'apporto del Grigioni italiano al netto risultato in favore della nuova Legge è stato decisivo. A nome di tutto il Sodalizio ringrazio vivamente tutte e tutti i grigionitaliani che hanno seguito le indicazioni di voto della Pgi.

Il secondo cambiamento avvenuto nel 2007 è avvenuto in previsione dell'attuazione della Legge sulle Lingue: l'Assemblea dei delegati del 27 ottobre, accettando la revisione totale del nostro Statuto, ha concluso quel processo di rinnovamento che ha trasformato la Pgi da un ente elargitore di sussidi a un'organizzazione produttrice di cultura. La creazione dei Centri regionali, la messa in vigore di una chiave di ripartizione dei finanziamenti basata esclusivamente sulla qualità dei progetti e il nuovo Statuto permettono alla Pgi di adeguarsi in modo ottimale agli accordi di prestazione previsti dalla Legge sulle Lingue per le organizzazioni linguistico-culturali. Il processo di rinnovamento non si è limitato al nuovo Statuto: nel corso del 2007 il Consiglio delle Sezioni e il Consiglio direttivo hanno rivisto tutti i regolamenti del Sodalizio. Per il 90° anniversario la Pgi si presenta dunque con un sistema di norme chiare e attuali: infatti, nessun regolamento in vigore è antecedente al 2006. Le trattative con il Cantone hanno, infine, chiarito pure il ruolo istituzionale della Pgi verso enti culturali terzi che d'ora in poi dovranno far capo ai finanziamenti che il Cantone stanziava sulla base della Legge sulla promozione della cultura, evitando così doppi finanziamenti.

Senza peccare di falsa modestia, possiamo affermare che di fronte alla nuova situazione normativa nel Cantone e nella Confederazione, il Sodalizio ha saputo rinnovarsi con vigore e coraggio, restando allo stesso tempo fedele alla propria lunga storia e ai propri valori. La Pgi si può ora considerare un'organizzazione al passo con i tempi, che degnamente si presta a festeggiare il proprio 90° anniversario.

Concludo ringraziando vivamente i nostri numerosi volontari, in particolare i membri delle Commissioni permanenti che alla fine del 2007, a mandato scaduto, hanno lasciato il loro incarico. Con il loro impegno hanno dimostrato attaccamento alla nostra lingua e al Grigioni italiano: è questo lo spirito, che a prescindere da ogni tipo di accordo di prestazione o regolamento burocratico, dà vita alla Pgi.

Coira, maggio 2008

Sacha Zala, presidente della Pgi

## 1. Organi e comitati della Pro Grigioni Italiano

### **Consiglio direttivo (Cd)**

Presidente della Pgi: Dr. Sacha Zala  
(sacha.zala@pgi.ch)  
Vicepresidente: Agostino Priuli, capo settore promozione artistica  
(agostino.priuli@pgi.ch)  
Consiglieri: Paolo Parachini, capo settore pubblicazioni  
(paolo.parachini@pgi.ch)  
Dr. Mathias Picenoni, capo settore istruzione  
e lingua  
(mathias.picenoni@pgi.ch)  
Albina Cereghetti, capo settore ricerche  
(albina.cereghetti@pgi.ch)  
Gianpiero Raveglia, fino al 27.10.2007

### **Consiglio delle Sezioni (Cs)**

Presidente: Dr. Renzo Pedrussio (renzo.pedrussio@bluewin.ch)  
Vicepresidente: Paola Gianoli Tuena (paola.gianoli@tuena.ch)

Rappresentanti delle Sezioni nel Cs di:

Basilea: Marino Cramerì (prudaint@gmx.net)  
Berna: Dr. Renzo Pedrussio (renzo.pedrussio@bluewin.ch)  
Bregaglia: Gian Andrea Walther (giawa@bluewin.ch)  
Chiasso: Bruno Tamò (circolo.lagrigia@bluewin.ch)  
Coira: Dr. Fernando Iseppi (niseppi@hotmail.com)  
Davos: Anny Domenica Jost (Promenade 39, 7270 Davos)  
Lugano: Carla Guidicelli-Biondini  
(avv.renato.guidicelli@bluewin.ch)  
Moesana: Roberta Cattaneo (roberta.cattaneo@pgi.ch)  
Romanda: Paola Gianoli Tuena (paola.gianoli@tuena.ch)  
Sopracenerina: Piero Casella (Sant'Antoni, 6535 Roveredo)  
Valposchiavo: Franco Milani (franco.milani@repower.ch)  
Zurigo: Giorgio Lardi (giorgiolardi@yahoo.com)

 **Sede centrale della Pgi**

Martinsplatz 8  
CH-7000 Coira

tel. +41 81 252 86 16  
fax. +41 81 253 16 22  
e-mail [info@pgi.ch](mailto:info@pgi.ch)  
sito [www.pgi.ch](http://www.pgi.ch)

Segretario: Mirko Priuli, fino al 30 giugno 2007  
Giuseppe Falbo, dal 1° luglio 2007  
([giuseppe.falbo@pgi.ch](mailto:giuseppe.falbo@pgi.ch))

Operatore culturale: Raffaella Adobati Bondolfi, fino al 31 gennaio 2007  
Moira De Bernardi, febbraio-aprile 2007  
Mirko Priuli, dal 1° luglio 2007 ([mirko.priuli@pgi.ch](mailto:mirko.priuli@pgi.ch))

Operatori culturali dei Centri regionali:  
Donata Anotta, Moesano ([donata.anotta@pgi.ch](mailto:donata.anotta@pgi.ch))  
Nicola Zala, Valposchiavo ([nicola.zala@pgi.ch](mailto:nicola.zala@pgi.ch))

 **Commissioni permanenti**

*Commissione collana (settore pubblicazioni)*

Prof. Dr. Renato Martinoni, presidente  
Rodolfo Fasani  
Dorotea Donth-Francioli  
Anna Maria Nunzi  
Paolo Parachini  
Dr. Giancarlo Sala  
Livio Zanolari

*Commissione ricerche (settore ricerche)*

Prof. Dr. Michele Luminati, presidente  
Dr. Gian Casper Bott  
Dr. Raffaello Ceschi  
Gianpiero Raveglia  
Prof. Dieter Schürch  
PD Dr. Mauro Tonolla  
Dr. Stefano Vassere

*Commissione istruzione (settore istruzione e lingua)*

Mathias Picenoni, presidente

Raffaella Adobati Bondolfi

Leonardo Gerig

Gustavo Lardi

Maurizio Michael

Roberto Nussio

Dante Peduzzi

Silva Semadeni

Vincenzo Todisco

*Commissione radiotelevisiva (settore amministrazione e finanze)*

Marco Tognola, presidente

Agnese Ciocco

Rodolfo Fasani

Rosita Fasciati

Giovanna Giuliani

Fabrizio Keller

Mirko Priuli

Gianpiero Raveglia

*Commissione COPRA (settore promozione artistica)*

Agostino Priuli, presidente

Raffaella Adobati Bondolfi (progetti e PR)

Fabrizio Fazioli (giornalismo/multimedia)

Marco Franciulli (arte)

Riccardo Lurati (cinematografia, filmologia)

Ivan Nussio (musica)

Armando Ruinelli (architettura)

*Commissione di revisione (settore amministrazione e finanze)*

Carlo Mantovani

Albino Plozza

*Commissione Cr (Centri regionali)*

Dr. Sacha Zala

Gian Andrea Walther

Roberta Cattaneo

Franco Milani

Dr. Fernando Iseppi

Dr. Renzo Pedrussio

*Commissione DAF (domande di aiuto finanziario)*

Dr. Sacha Zala, presidente

Agostino Priuli

Gian Andrea Walther

Roberta Cattaneo

Franco Milani

*Redazione dei «Quaderni grigionitaliani»*  
Prof. Dr. Jean-Jacques Marchand, caporedattore  
Paolo Parachini  
Prisca Roth-Dazzi  
Andrea Tognina

*Redazione dell'«Almanacco del Grigioni italiano»*  
Remo Tosio, coordinatore  
Renata Giovanoli, redattrice per la Val Bregaglia  
Marcello De Monti, redattore per la Valposchiavo  
Antonio Tognola, redattore per il Moesano

*Redazione del giornalino «Mondo Nostro»*  
A cura degli studenti della sezione di italiano dell'Alta Scuola Pedagogica  
dei Grigioni, coordinati dal docente Luigi Menghini



### **Sezione Bregaglia**

E-mail: bregaglia@pgi.ch  
Presidente: Gian Andrea Walther, Promontogno  
Vicepresidente: Bruna Ruinelli, Soglio  
Cassiera: Rosita Fasciati, Castasegna  
Assessori: Lucrezia Bischoff, Casaccia  
Samuele Salis, Casaccia  
Affiancati alla direzione: Remo Maurizio (Ciäsa Granda), Vicosoprano  
Dora Lardelli (Archivio storico), Vicosoprano  
Fiorella Willy (Esposizione artigianale), Soglio



### **Sezione Moesana**

E-mail: moesana@pgi.ch  
Presidente: Roberta Cattaneo, Santa Maria i.C.  
Vicepresidente: Paola Müller-Storni, San Vittore  
Assessori: Osvaldo Capelli, Santa Maria i.C.  
Carmela Casella, Roveredo  
Dorotea Donth-Franciolli, Roveredo  
Monica Lurati, Roveredo  
Gerry Mottis, Cama  
Sandy Pacciarelli, Albedo  
Operatrice: Donata Anotta, Verdabbio  
Collaboratrice: Ursula Pacciarelli, Santa Maria i.C.

## **Sezione Valposchiavo**

E-mail: valposchiavo@pgi.ch  
Presidente: Franco Milani, Poschiavo  
Cassiere: Cecilia Rossi Corti, Li Curt  
Attuaria: Alessandra Zala, Poschiavo  
Assessori: Danila Guidi, Poschiavo  
Irena Monigatti, Zalende  
Tiziano Iseppi, Campascio  
Operatore: Nicola Zala, Poschiavo

## **Sezione di Basilea**

E-mail: basilea@pgi.ch  
Presidente: Marino G. Cramer-Simon, Frenkendorf  
Vicepresidente: Paolo Pola-Spescha, MuttENZ  
Attuario: Dr. Adriano G. E. Zanoni-Pola, Aesch  
Cassiere: Attilio Zanetti-Thommen, Allschwil  
Assessori: Lucia Conrad-Costini, Basilea  
Fede Vaccher-Venzin, Basilea  
Emanuel Tomaschett-Menghini, Kaiseraugst

## **Sezione di Berna**

E-mail: berna@pgi.ch  
Presidente: Dr. Renzo Pedrussio, Liebefeld  
Vicepresidente: Reto Lendi, Ostermundigen  
Segretaria: Norma Brand-Pedrussio, Liebefeld  
Cassiere: Dr. Marco Zanetti, Bolligen

## **Sezione di Chiasso**

E-mail: chiasso@pgi.ch  
Presidente: Bruno Tamò, Chiasso  
Vicepresidente: Valeria Cavazzoli, Chiasso  
Segretario: Alberto Forner, Quartino  
Cassiera: Agnese Togni, Chiasso  
Assessori: Erwin Branger, Vacallo  
Marzia Mattiuzzo, Vacallo  
Mario Tomatis, Morbio Inferiore  
Coro La Grigia: Gianpiero Campelli, Novazzano

## **Sezione di Coira**

E-mail: coira@pgi.ch  
Presidente: Dr. Fernando Iseppi, Coira  
Vicepresidente: Otmaro Lardi, Coira  
Segretaria/Attuaria: Prisca Roth-Dazzi, Haldenstein  
Cassiere: Edmondo Godenzi, Coira  
Contatti: Barbara Vitale, Coira  
Relazioni pubbliche: Luca Raselli, Coira  
Coro della Sezione: Renata Sprecher, Coira  
Studenti/apprendisti: Michele Micheli, Coira  
Operatore culturale: Mirko Priuli, Trimmis

## **Sezione di Davos**

E-mail: —  
Presidente: Anny Domenica Jost, Promenade 39, 7270 Davos Platz  
Vicepresidente: Rezio Vivalda, Davos Dorf  
Segretaria: Vittoria Michel, Davos Platz  
Cassiera: Bianca Hess, Davos Platz  
Assessori: Sonja Bossi, Davos Dorf  
Emma Müller, Davos Platz  
Tito Paganini, Davos Platz

## **Sezione di Lugano**

E-mail: lugano@pgi.ch  
Presidente: Carla Guidicelli-Biondini, Lugano  
Segretaria: Ruth Tönz, Viganello  
Cassiere: Fausto Donati, Melano  
Assessori: Paolo Ciocco, Breganzona  
Melanie Donati, Melano  
Sandro Bertossa, Carabbia  
Revisori: Verena Lardi, Lugano  
Marco Ferrari, Melano



## **Sezione Romanda**

E-mail: romanda@pgi.ch  
Presidente: Paola Gianoli Tuena, Ginevra  
Segretario: Tiziano Cramerì, Epalinges  
Cassiere: Italo Triacca, Nyon  
Assessori: Marcello Gervasi, Cessy  
Silvia Kato-Bondolfi, Bernex  
Alberto Gini, Versoix  
Giulio Perfetta, Le Mont Pelerin



## **Sezione Sopracenerina**

E-mail: —  
Presidente: Piero Casella, 6535 Roveredo  
Vicepresidente: Ernesto Lurati, Bellinzona  
Segretaria: Nadia Savioni, San Vittore  
Cassiera: Rosa Brunner, Bellinzona  
Assessori: Remo Martignoni, Bellinzona  
Erno Sassella, Giubiasco  
Revisori: Filippo Parolini, Gnosca  
Fausto Longoni, Lugano



## **Sezione di Zurigo**

E-mail: zurigo@pgi.ch  
Presidente: Giorgio Lardi, Zurigo  
Segretario: Aurelio Lanfranchi, Küsnacht  
Cassiere: Luigi Bondolfi, Zurigo  
Assessori: Nelda Fischer-Giovannini, Bassersdorf  
Trudi Breyer-Fasciati, Unterentstringen  
Renato Semadeni, Zurigo  
Revisori: Danilo Zanetti, Zurigo  
Alberto Vasella, Zurigo

## 2. Attività della Sede centrale

### *Nuove basi legali per la promozione e la salvaguardia dell'italiano*

Non c'è ombra di dubbio alcuno che il 2007 passerà alla storia quale momento determinante per la Pgi: il popolo sovrano del Cantone dei Grigioni ha infatti accolto la prima Legge cantonale sulle Lingue e sempre quest'anno le Camere federali hanno deliberato la Legge federale sulle Lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche. La Pgi ha lavorato in favore di tutte e due le leggi: per la prima volta nella sua storia, il Sodalizio si è dovuto cimentare direttamente in una campagna a livello politico, nella quale i presidenti della Lia Rumantscha e della Pgi hanno assunto la conduzione della campagna contro il referendum. Con un dispendio di forze (del volontariato!) notevole per un'associazione come la Pgi, il Sodalizio ha dato il contributo decisivo all'esito positivo di questa votazione. Ben l'81% dei votanti grigionitaliani ha sostenuto questa legge, dando così l'apporto determinante per il risultato positivo della votazione. Tra gli indubbi miglioramenti introdotti da questa legge vi sono i mandati di prestazione per le organizzazioni linguistico-culturali e gli aiuti finanziari ai media di lingua italiana. Inoltre, è prevista la creazione di nuove scuole bilingui nel territorio tedescofono, come pure lo scambio di classi per promuovere la comprensione linguistica. Che i giovani tedescofoni del nostro Cantone conoscano ed imparino ad apprezzare la parte italoфона del Cantone è importante per la minoranza italoфона.

La *Legge federale sulle Lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche*, varata dalle Camere federali il 5 ottobre, è per il Grigioni italiano di grande importanza perché prevede di stanziare aiuti finanziari ai Cantoni plurilingui affinché questi assicurino tutta la gamma del servizio pubblico anche alle loro minoranze linguistiche. Per questo motivo, nel corso dell'anno prossimo, la Pgi formulerà delle rivendicazioni all'indirizzo di Cantone e Confederazione che toccheranno, tra l'altro, temi come le scuole, i media grigionitaliani e il servizio linguistico del Cantone. È inoltre intenzione della Pgi partecipare alla procedura di consultazione dell'ordinanza di applicazione di questa legge prevista nel 2009.

Il terzo cambiamento a livello normativo che ha interessato il Sodalizio è costituito da una più chiara suddivisione dei compiti tra lo Stato e la Pgi in merito al finanziamento di associazioni culturali terze. Dopo la comunicazione di un'ulteriore decurtazione agli aiuti statali in favore della Pgi, il Sodalizio si è rivolto al Cantone per chiarire la suddivisione dei compiti tra il Cantone e la Pgi in questo ambito. Nella sua presa di posizione, il Consigliere di Stato Claudio Lardi ha dichiarato in modo inequivocabile che «non è compito della Pro Grigioni Italiano sostenere finanziariamente altre organizzazioni e progetti di terzi». Tutte le organizzazioni culturali, infatti, possono ottenere un sostegno diretto da parte del Cantone sulla base legale della Legge cantonale sulla promozione della cultura o dal Fondo della Lotteria intercantonale.

Per diversi decenni, con il finanziamento di altre associazioni culturali, la Pgi si è fatta carico di un compito che in realtà non era di sua competenza. La Pgi ha sostenuto queste associazioni perché ne riconosceva (e continua a riconoscerne) l'importanza vitale nel trasmettere sapere e cultura, specialmente nel caso dei musei e delle biblioteche. Vista la suddivisione dei ruoli tra lo Stato e la Pgi, ma viste pure le continue decurtazioni giunte fino al 20% degli aiuti rispetto ad un decennio fa, il Sodalizio è costretto a ridimensionare sostanzialmente questo impegno, abbandonando in ogni caso l'obsoleta formula dei sussidi ricorrenti. Con grande impegno nel corso del 2007 il Sodalizio ha spiegato dettagliatamente alle associazioni e agli enti interessati questa separazione dei ruoli. Nessuna di queste organizzazioni ha sollevato dubbi sulla legittimità di questa nuova prassi. La Pgi non abbandonerà completamente queste associazioni, seppure i mezzi a disposizione saranno estremamente limitati: queste potranno però presentare richieste di aiuto finanziario per progetti da realizzarsi in collaborazione con il relativo Centro regionale della Pgi. Inoltre, gli operatori culturali hanno l'incarico di aiutare associazioni o privati, qualora lo desiderassero, a inoltrare correttamente le richieste di aiuto all'Ufficio cantonale della cultura.

#### *Nuova struttura Pgi*

L'anno 2007 è stato contrassegnato da profondi cambiamenti del quadro legislativo e finanziario nel quale il nostro Sodalizio deve operare. Questi cambiamenti non potevano non avere un riflesso anche sul modo di condurre il Sodalizio. Per questi motivi, il Consiglio delle sezioni e il Consiglio direttivo hanno abolito tutti i regolamenti che con l'andare del tempo erano diventati obsoleti e riscritto i regolamenti e le direttive che necessitavano di una riforma, per esempio il «Regolamento per i contributi alle Sezioni e ai Centri regionali» che abbandona definitivamente ogni tipo di chiave di ripartizione tra le Sezioni e fa dipendere l'erogazione dei finanziamenti dalla qualità dei progetti presentati.

Il Consiglio direttivo ha pure definito i capitoli d'oneri degli impiegati presso la Sede centrale. Il nuovo organigramma prevede la figura di un segretario generale che ha l'incarico di sbrigare gli affari correnti del Sodalizio e che funge da stato maggiore del presidente della Pgi; inoltre di un operatore culturale, con il compito di dirigere i progetti sovraregionali e di coordinare gli operatori dei Centri regionali. Infine abbiamo introdotto un contabile con un piccolo mandato a tempo parziale. Il Consiglio direttivo ha affidato dal 1° luglio la funzione di segretario generale a Giuseppe Falbo e quella di operatore culturale a Mirko Priuli. A partire dal 1° gennaio 2008 Fredy Biondini metterà a disposizione del Sodalizio la propria esperienza quale contabile. Infine, l'organigramma della Sede centrale sarà completato in futuro con la creazione di un posto per un apprendista di commercio, a sostegno nei lavori di cancelleria.

Il fulcro della riforma della Pgi è stata certamente l'approvazione del nuovo Statuto da parte dell'Assemblea dei delegati. Il nuovo Statuto fa della Pgi un'associazione più democratica (diritto d'iniziativa), più equa tra le sue Sezioni (tassa sociale uguale) e più efficace (creazione dei Centri regionali). Senza peccare di presunzione la Pgi può ora considerarsi un'organizzazione al passo con i tempi, pronta ad accettare la sfida della nuova Legge sulle

Lingue! Con l'approvazione di questo Statuto si conclude formalmente quel processo che, in meno di un decennio, ha portato la Pgi da un organo erogatore di sussidi pubblici ad un'organizzazione produttrice di cultura.

L'Assemblea dei delegati si è inoltre chinata su un nuovo preventivo e su un nuovo programma d'attività, anch'essi profondamente diversi dal passato in quanto già frutto di una pianificazione non più soltanto della Sede centrale bensì di una pianificazione che nasce nei Centri regionali e viene condensata in un secondo tempo nella Sede centrale.

Il filo conduttore delle attività del Sodalizio nei prossimi quattro anni sarà costituito dagli accordi di prestazione previsti dalla Legge cantonale sulle Lingue. In base a questa legge per ottenere aiuti finanziari dallo Stato, la Pgi dovrà certificare le proprie attività; le sovvenzioni ad annaffiatoio dunque sono finite anche per la Pgi. La chiara decisione dell'Assemblea del 2006 di creare i Centri regionali e di introdurre da subito una chiave di ripartizione dei finanziamenti basata esclusivamente sulla progettualità si è rilevata assai lungimirante. Questa legge, infatti, scardina la prassi fissata nelle normative precedenti di accordare sussidi fissi all'italianità grigione. Ne siamo assai contenti perché riteniamo che la prassi cementatasi negli ultimi anni sia ingiusta verso l'italianità e inadeguata sia ai compiti istituzionali da affrontare sia alla minaccia demografica che incombe sull'italianità nel nostro Cantone. Siamo confidenti che grazie alla nuova base legale la situazione finanziaria della Pgi possa finalmente stabilizzarsi e migliorare.

#### *La Pgi difende l'italiano a livello nazionale e europeo*

L'impegno della Pgi in favore dell'italiano non si è limitato alla legge federale e cantonale sulle lingue. Come legittima rappresentante del Grigioni italiano per questioni linguistiche, il Consiglio d'Europa ha invitato la Pgi a prendere posizione sullo stato di attuazione in Svizzera della Carta europea delle Lingue regionali o minoritarie e della Convenzione-quadro per la protezione delle minoranze nazionali. La Pgi ha espresso preoccupazioni per la situazione dell'italiano nel nostro Paese. Un recente studio ha rilevato che il numero di italofoeni in Svizzera scende di 7'000 persone all'anno. La Pgi ha inoltre fatto presente al Consiglio d'Europa che le misure in difesa dell'italiano che sono ancorate nella legislazione svizzera spesso sono applicate in modo assai lacunoso, per esempio le normative inerenti l'uso dell'italiano nell'amministrazione federale e cantonale. Inoltre gli italofoeni sono sotto-rappresentati nelle sfere alte dell'amministrazione pubblica. Infine, contrariamente a quanto previsto da questi due accordi, lo Stato non fa ancora abbastanza per l'insegnamento in italiano al di fuori della Svizzera italiana.

(caposettore: Dr. Sacha Zala, presidente della Pgi)

Per meglio evidenziare la vera portata dell'operato della Pgi e in previsione degli accordi di prestazione che il Sodalizio dovrà stilare con il Cantone, il settore amministrazione ha proceduto alla stesura di un nuovo piano dei conti, valido dal preventivo 2008, che suddivide l'attività del Sodalizio in «Progetti prioritari», «Progetti ordinari» e «Progetti editoriali».

Per la prima volta si è inoltre calcolato il controvalore del lavoro dei volontari della Pgi («prestazioni proprie»). Sulla base di tariffe indicate da Pro Helvetia, il controvalore di queste «prestazioni proprie» si aggira attorno ai CHF 250'000 l'anno. Il terzo importante elemento di novità consiste nell'accorpamento contabile dei progetti dei Centri regionali nel bilancio della Sede centrale; i Centri regionali avranno presso la Sede centrale una linea di credito stanziata dal Consiglio direttivo in base ai progetti inoltrati. Da questa linea di credito saranno pagate le spese dei singoli progetti e accreditate le relative entrate. Il saldo, a chiusura dei conti, sarà a favore/carico del rispettivo Centro regionale. La soluzione, oltre ad adempiere a quanto richiestoci dalla Commissione di revisione, dovrebbe semplificare il lavoro amministrativo nei Centri regionali.

I progetti dei Cr inseriti nella contabilità della Sede centrale, sommati alle prestazioni proprie del volontariato, nonché al volume reale dell'«Almanacco del Grigioni italiano» e dei «Quaderni grigionitaliani» (in passato veniva contabilizzato solo l'importo investito dal Sodalizio), fanno lievitare la somma del preventivo della Pgi 2008 a ca. CHF 1.6 mio, un importo che indubbiamente rende meglio l'idea della mole reale di lavoro svolto dal Sodalizio.

Per quanto riguarda il personale si è proceduto alla ridefinizione del capitolato d'oneri dei collaboratori alla Sede centrale, alla stesura della «Direttiva sull'orario di lavoro del personale della Pgi» con un rispettivo sistema di rapporti delle ore di lavoro. Le basi per il finanziamento delle attività delle Sezioni e dei Centri regionali sono state fissate nel «Regolamento per i contributi alle Sezioni e ai Centri regionali», una normativa che premia le Sezioni più attive.

#### *Commissione radiotelevisiva*

(presidente: Marco Tognola)

La Commissione radiotelevisiva della Pgi è composta in larga parte dai rappresentanti grigionitaliani in seno agli organi radiotelevisivi. Lo scopo della Commissione è di coordinare gli interventi in favore del Grigioni italiano.

(caposettore: Agostino Priuli)

Oltre all'ingente lavoro svolto nel settore della promozione artistica da parte delle Sezioni, il Sodalizio nel 2007 ha continuato il progetto «Alberto Giacometti», dedicato all'esimio artista a 40 anni dalla morte, con l'esposizione nel Museo Rehmann di Laufenburg intitolata «I quattro Giacometti – Alberto, Augusto, Giovanni e Silvio», organizzata con grande successo dal Direttore Roy Oppenheim.

Per la prima volta nella sua storia, la Pgi si è inoltre occupata in modo approfondito dell'architettura contemporanea nel Grigioni italiano organizzando tre escursioni durante le quali sono stati visitati alcuni tra gli edifici più significativi del nostro territorio:

a Poschiavo: la casa Raselli Kalt (arch. Conradin Clavuot), l'ampliamento del palazzo Landolfi (arch. Corrado Albasini), il Centro parrocchiale (arch. Livio Vacchini e Prospero Gianoli), la nuova Biblioteca/ludoteca (arch. Mario Angelo Tempini), la ristrutturazione del vecchio monastero (arch. Gervasi & Wyss), l'abitazione di Almerio e Franco Bondolfi (arch. Mario Angelo Tempini) e il nuovo monastero (arch. Luigi Caccia Dominioni);

in Bregaglia: tre nuove abitazioni vicino alla strada a Maloja (2006/07) e un complesso di tre case monofamiliari sulla collina «La Motta» (arch. Renato Maurizio), l'edificio scolastico (arch. Bruno Giacometti) e il suo ampliamento (arch. Kurt Lazzarini) nonché l'ampliamento di un palazzo classicistico a Stampa (arch. Rodolfo Fasciati), l'atelier e casa Meier a Soglio (arch. Armando Ruinelli), l'ospedale e la casa anziani a Spino (arch. Renato Maurizio) e la Villa Garbald a Castasegna (arch. Miller/Maranta);

nel Moesano: la casa monofamiliare Fasani a Mesocco (arch. Ivano Fasani), un casa monofamiliare (arch. Fausto Censi) e l'ampliamento dell'edificio scolastico a Cama (arch. Domenico Cattaneo e Fausto Censi), la ristrutturazione della Torre Fiorenzana a Grono (arch. Fernando Albertini e Gabriele Bertossa), la casa Gut e l'abitazione Cattaneo nel quartiere Carasole di Rovereto (arch. Angela e Domenico Cattaneo), l'edificio scolastico Ai Mondan (arch. Fausto Chiaverio e Fausto Censi) e il nuovo Centro Regionale Servizi (arch. Paolo Canevascini & Stefano Corecco).

#### *Commissione promozione artistica (COPRA)*

(presidente: Agostino Priuli)

I progetti previsti nel concetto della Commissione per la promozione artistica COPRA con i temi annuali dell'architettura del 2007 e quello della musica del 2008 sono stati praticamente tutti realizzati oppure sono in fase di attuazione. La COPRA ha quindi accompagnato tutti i rispettivi importanti progetti del Sodalizio. La prevista pubblicazione del doppio compact disc sulla musica popolare nel Grigioni italiano per ragioni organizzative si sposta al 2008, anno della musica.

Continua la collaborazione con l'Orchestra della Svizzera Italiana, che ogni anno presenta un proprio eccellente e molto apprezzato concerto al Teatro municipale della Città di Coira. Sarà premura della COPRA, visto che i diversi progetti previsti sono ormai stati realizzati, proporre di innovativi ed accattivanti nel quadro di un suo nuovo concetto 2008.

## **Settore pubblicazioni**

(caposettore: Paolo Parachini)

Anche quest'anno l'attività editoriale della Pgi è stata molto intensa; oltre alle edizioni periodiche («Quaderni grigionitaliani», «Almanacco», «Mondo Nostro»), sono apparse parecchie altre opere, alcune in coedizione con editori della Svizzera italiana e d'Oltralpe, fra cui ricordiamo per la sua importanza il prezioso «vademecum» quadrilingue «Per saperne di più... sulla Pro Grigioni Italiano», strumento utilissimo e di facile consultazione, ricco di informazioni e di dati sul nostro Sodalizio e sul Grigioni italiano.

### *Commissione Collana*

(presidente: Prof. Dr. Renato Martinoni)

Il 2007 è stato un anno, se così si può dire, di «riflessione» per la «Collana della Pgi». E così sarà anche il 2008. Difatti, dopo le tre pubblicazioni più recenti – il decimo volume, quello della «Vita di Dante» di Johann Caspar von Orelli, curato dal professor Michele C. Ferrari, l'undicesimo, i racconti «grigionesi» di Marta Morazzoni, Laura Pariani e Anna Felder («La luce del mondo», presentato di recente anche a Poschiavo), e il dodicesimo (gli scritti «grigionesi» di Piero Chiara), che hanno avuto un'importante eco mediatico in Svizzera e in Italia, dando alla cultura grigionitaliana una salutare visibilità – si è resa necessaria la ristampa di due opere precedenti, andate presto e felicemente esaurite: il romanzo d'esordio di Massimo Lardi, «Dal Bernina al Naviglio», e l'antologia degli «Scrittori del Grigioni Italiano» curata da Antonio e Michèle Stäuble dell'Università di Losanna. La storia «poschiavina» di Lardi, che presto uscirà anche in traduzione tedesca, è stata quindi utilmente ristampata nel 2007; nel frattempo i curatori hanno anche provveduto ad aggiornare e ad ampliare ulteriormente l'antologia delle scrittrici e degli scrittori grigionesi, che sarà disponibile verso la fine della primavera. Intanto la Commissione Collana ha individuato il programma per il 2009 e sta progettando quello per gli anni successivi. Se di pausa abbiamo dunque parlato, è solo per ricordare – al di là dei necessari momenti di «riflessione» – la vitalità di questa operazione culturale voluta dalla Pgi; e per poter annunciare che la Commissione Collana della Pgi è in ottima salute e sta approntando altri appuntamenti.

## *Almanacco del Grigioni italiano*

(coordinatore: Remo Tosio)

Vista l'esperienza positiva dello scorso anno, anche l'edizione 2008 dell'«Almanacco» è stata distribuita a tutti i fuochi del Grigioni italiano nonché ai suoi abbonati nel resto della Svizzera raggiungendo una tiratura di 6'500 copie. Vista la percentuale di paganti del 40%, l'«Almanacco» si conferma la pubblicazione più importante della Pgi, non solo per i suoi «numeri» ma anche per la sua funzione di coesione tra le varie regioni grigionitaliane. Anche l'edizione 2008 dell'«Almanacco», oltre all'impegno finanziario non indifferente del Sodalizio, è stata realizzata grazie al volontariato; in primo luogo della sua redazione, composta da Renata Giovanoli per la Val Bregaglia, Marcello De Monti per la Valposchiavo, Antonio Tognola per il Moesano e Remo Tosio per la Parte generale, nonché dei numerosi articolisti che hanno raccontato ai lettori dell'«Almanacco» le persone, le storie, gli avvenimenti della propria regione, insomma la vita nel Grigioni italiano. Per le edizioni future la redazione dell'«Almanacco» avrà un'attenzione maggiore ai temi legati all'attualità e ai giovani.

## *Quaderni grigionitaliani*

(caporedattore: Prof. Dr. Jean-Jacques Marchand)

Il primo numero ha pubblicato gli Atti del convegno su «L'italiano nel mondo. Prospettive del terzo millennio» tenutosi a Coira il 18 novembre 2006 in occasione dei 75 anni dei «Quaderni grigionitaliani». Ha raccolto dodici saggi di personalità politiche e universitarie svizzere ed italiane, che rappresentano i maggiori interventi di quella giornata dedicata alla situazione dell'italiano nei Grigioni, nel Ticino, in Svizzera e nel mondo. Il numero ha pubblicato inoltre un articolo di Franco Pool in occasione degli ottantacinque anni di Remo Fasani ed un saggio di Prisca Roth sui comuni della Bregaglia alla fine del medioevo. La sezione «Antologia» è stata dedicata alle poesie e alle prose di A. M. Pianezzi-Marcacci.

Nel secondo numero è uscita la prima parte dello studio complessivo di Gian Casper Bott sull'Oratorio di Sant'Anna di Poschiavo. Il saggio affronta l'analisi dell'edificio nella sua globalità: la sua ubicazione nel cuore della cittadina, nel suo aspetto esterno e nella sua planimetria interna; la sua decorazione interna, in particolare gli spettacolari affreschi, la sua edificazione, le probabili committenze e le collaborazioni artistiche. Con la pubblicazione dell'inventario del fondo librario dell'Archivio parrocchiale di San Vittore Mauro, Fiorenza Lanfranchi ha dato un'altra prova dell'apertura intellettuale del Grigioni italiano fin dal Cinque e Seicento. Francesca Nussio ha presentato un ambizioso progetto scientifico che mira ad uno studio complessivo del fenomeno migratorio nelle valli di Poschiavo e Bregaglia. Silva Semadeni ha riferito su un notevole lavoro di ricerca, intitolato «FrauBünden», sulla condizione della donna nei Grigioni nei secoli passati. La sezione «Antologia» ha messo a confronto tre generazioni di poeti e di prosatori dei Grigioni e del Ticino: Paolo Gir con una poesia e una prosa, Guido Giacometti con un racconto e Gaetano Frongillo con alcuni brevissimi testi in prosa poetica.

Gli articoli contenuti nel terzo numero hanno recato un'ulteriore testimonianza della ricchezza del patrimonio artistico, letterario e storico del Gri-

gioni italiano, nonché dell'apertura della rivista a contributi letterari e critici provenienti da aree italofone limitrofe. La rivista si è aperta con alcuni componimenti inediti di Fabio Pusterla e un saggio di Alice Vollenweider su di lui. L'architettura e l'arte nel Grigioni italiano dal Sette al Novecento sono stati ampiamente rappresentati da quattro saggi e interviste: Gian Casper Bott ha pubblicato la seconda parte del suo saggio, riccamente illustrato, sull'Oratorio Sant'Anna a Poschiavo; Diego Giovanoli ha dato in anteprima un'ampia sintesi di una sua prossima pubblicazione sull'architettura rurale delle valli alpine italiane e grigionitaliane. Due interviste sono state dedicate a due noti artisti grigionesi: una a Bruno Giacometti, la cui carriera è stata rievocata da Andrea Tognina ed una a Gottfried Honegger, il cui profilo di grande architetto e grafico è stata tracciato da Raniero Fratini. Anche i tre saggi di argomento letterario hanno fatto riferimento a personalità svizzero-italiane: le due lettere del poeta e scienziato toscano del Seicento, Francesco Redi, al maestro, umanista ed erudito poschiavino, Paganino Gaudenzio, pubblicate da Giuseppe Godenzi; la poesia di Pietro De Marchi studiata da Pietro Montorfani; il recente allestimento teatrale, «Deus ex», presentato dal suo autore Gerry Mottis. Sul piano storico, Renata Broggin ha rievocato l'attività di un campo di lavoro di internati italiani a Pian San Giacomo, nell'alta Mesolcina, alla fine dell'ultima guerra mondiale. Le sintesi di cinque tesine di Maturità hanno messo in evidenza la ricchezza e la varietà degli interessi dei liceali grigionesi. La sezione «Antologia» è stata dedicata ai componimenti di due poeti grigionesi: Ivo Zanoni e Rodolfo Fasani.

Il quarto numero, monografico, è stato dedicato essenzialmente ad un ampio dossier intitolato «Grytzko Mascioni dalle Alpi al Mediterraneo», con sette saggi di poeti, critici, docenti e uomini di cultura svizzeri e italiani – Gilberto Isella, Giorgio Luzzi, Ernesto Ferrero, Simone Zecca, Carlo Carena, Anna Maria Cristina Pedrana, Bruno Ciapponi Landi –, due testi inediti, uno in prosa e uno in poesia, nonché dieci disegni dell'artista grigionese e quattro dediche di grandi personalità contemporanee. Andrea Tognina ha presentato l'opera del regista Giovanni Netzer, a cui è stato conferito nel 2007 l'anello Reinhart per l'attività teatrale; Marco Colombo ha dato un sunto del suo lavoro di Maturità sul soffitto affrescato della chiesa di Zillis, mentre la sezione «Antologia» è stata dedicata a due giovani poeti: Fabiano Alborghetti e Giovanni Arpino.

#### Giornalino «Mondo Nostro»

(caporedattore: Luigi Menghini)

Quest'anno la tematica che il gruppo redazionale ha proposto agli allievi del Grigioni italiano per il giornalino «Mondo Nostro» affronta l'argomento delle invenzioni e delle scoperte. Cercando un ambito che potesse essere elaborato da tutti i cicli scolastici della scuola dell'obbligo, le redattrici hanno invitato gli insegnanti a proporre liberamente questo soggetto agli allievi. Naturalmente trovano spazio nel giornalino anche le relazioni di scambi scolastici tra classi del Grigioni italiano; una novità particolare è rappresentata dallo scambio tra una classe bilingue di Coira e una classe di Poschiavo.

Sia il lavoro di preparazione che di redazione è stato svolto da un nuovo gruppo di future insegnanti di scuola elementare e scuola dell'infanzia del-

l'Alta Scuola Pedagogica e rappresenta un interessante presa di contatto tra l'ASP GR e il territorio grigionitaliano. Vi hanno lavorato Anna Capelli, Cinzia Crameri, Laura Costa, Linda Lanfranchi, Martina Marcioni e Alessia Pesenti.

## **Settore istruzione e lingua**

(caposettore: Dr. Mathias Picenoni)

Su indicazione del settore istruzione e lingua, la Pgi ha affidato a studenti grigionitaliani dell'Alta Scuola Pedagogica dei Grigioni il compito di redigere il giornalino «Mondo Nostro»; il risultato è un quaderno in veste nuova e ricco di nuovi impulsi. In campo della politica linguistica il lavoro del settore istruzione e lingua si è concentrato sulle ripercussioni del concordato «Harmos» e del «Programma di base Scuola grigione 2010» sulle scuole dell'obbligo. Per quanto attiene alla situazione della nostra lingua nel Grigioni italiano è previsto un monitoraggio sull'uso dell'italiano scritto in ambiti d'importanza pubblica. Il Sodalizio è inoltre intervenuto a più riprese redarguendo l'applicazione lacunosa delle normative in favore dell'italiano nell'amministrazione pubblica.

### *Commissione istruzione e lingua*

(presidente: Dr. Mathias Picenoni)

La Commissione istruzione e lingua ha seguito con la massima attenzione la riforma della Legge cantonale sulle scuole intervenendo durante la procedura di consultazione a favore del mantenimento delle lingue cantonali quali prima lingua straniera da impartire nelle scuole dell'obbligo e del modello quinquennale per i licei, giudicato il più idoneo alle esigenze dei giovani grigionitaliani.

(caposettore: Gianpiero Raveglia)

L'attività del settore si sorregge su tre pilastri: il settore ricerche assume un ruolo sussidiario e di sostegno alle attività di ricerca già esistenti nel Grigioni italiano, coordina e sostiene attivamente iniziative parallele esistenti nelle varie regioni e assume un ruolo proprio di ricerca laddove non vi siano iniziative di ricerca specifiche. Con l'ausilio della rispettiva Commissione, il settore ricerche ha avuto un ruolo attivo sulla scelta delle priorità annuali della Pgi proponendo in particolare il tema «scuola» per il 2009. All'interno della Commissione ricerche il tema è stato affidato al prof. Dieter Schürch, che bene conosce le nuove questioni relative all'insegnamento nelle realtà periferiche del Grigioni italiano grazie alle sue esperienze raccolte durante il «progetto Poschiavo» e «Moving Alps».

#### *Commissione ricerche*

(presidente: Prof. Dr. Michele Luminati)

Il mandato affidato alla Commissione ricerche prevede attività di perizia, di contatto e propositiva. Nel 2007 la Commissione ha tenuto due riunioni; il 30 marzo a Lucerna e il 1° settembre ad Airolo e sull'Alpe Piora. Il «Concorso ricerche giovani», che ha visto la partecipazione di diversi validi giovani ricercatori del Grigioni italiano e che si è concluso con la cerimonia di premiazione di venerdì 25 agosto 2006 a Soglio, si è ulteriormente concretizzato con la pubblicazione in forma abbreviata dei contributi premiati in alcuni numeri dei «Quaderni grigionitaliani» del 2007 e del 2008. La Commissione si è ulteriormente occupata del progetto sul «Trilinguismo giuridico», che andrà a formare il secondo volume della collana ricerche della Pgi. La Commissione, nella sua funzione di consiglio scientifico per i «Quaderni grigionitaliani» ha incontrato durante la riunione del 1° settembre ad Airolo il caporedattore Prof. Dr. Jean-Jacques Marchand, per il resoconto dell'anno 2007 e la programmazione dell'anno 2008. La Commissione ha potuto constatare con piacere l'ottimo lavoro svolto dal caporedattore e dalla commissione di redazione. Questa nuova forma di conduzione dei QGI, che sostituisce quella tradizionale del redattore unico, rappresenta una giusta premessa per un rinnovamento e un consolidamento futuro della rivista.

### 3. Attività dei Centri regionali



#### **Centro regionale Bregaglia**

(presidente: Gian Andrea Walther)

Oltre ad occuparsi del museo Ciäsa Granda, di proprietà della Sezione, e dell'Archivio storico nel palazzo Castelmur, messo a disposizione dal Circolo di Bregaglia a tempo indeterminato, l'attività del Centro regionale Bregaglia si è concentrata su manifestazioni di carattere linguistico e culturale realizzate in collaborazione con vari enti, tra i quali l'Ufficio della cultura del Cantone dei Grigioni, le biblioteche in Bregaglia, le comunità evangeliche e sponsor che hanno sostenuto finanziariamente la realizzazione delle manifestazioni. A sua volta il Centro regionale ha coadiuvato con il suo lavoro l'attività del museo Ciäsa Granda, dell'Archivio storico, della Fondazione Garbald, del Giardino del suono e la realizzazione della manifestazione «Musica e Natura». Il Cr Bregaglia ha inoltre acquistato le sculture mobili dei personaggi del «Piccolo Principe», create da Piero Del Bondio, che le ha presentate con giovani e ragazzi mediante piccoli spettacoli.

I progetti realizzati del Cr Bregaglia nel 2007 sono stati:

#### *L'italiano nei Grigioni: quale futuro?*

Il primo giorno del convegno è stato dedicato al «Caso Maloja» che ha visto il linguista Sandro Bianconi fare il punto sulla situazione dell'italiano nella frazione di Stampa a dieci anni dal suo studio di sociolinguistica dedicato alla Bregaglia. Sono seguiti interventi di Vincenzo Todisco e Dante Peduzzi che hanno riferito sulla scuola bilingue introdotta a Maloja nel 2005.

Durante il secondo giorno del convegno a Castasegna il Prof. Dr. Bruno Moretti, il Dr. Matthias Grünert e il Dr. Mathias Picenoni hanno presentato i risultati del loro studio il «Trilinguismo nei Grigioni». Alla tavola rotonda sulla situazione dell'italiano nel Cantone dei Grigioni, che ha concluso il convegno, hanno preso parte il Consigliere di Stato Claudio Lardi, il Dr. Sacha Zala, presidente della Pgi, il Dr. Fernando Iseppi, docente alla Scuola Cantonale a Coira e Constantin Pitsch, collaboratore della sezione «Lingue e minoranze culturali» dell'Ufficio federale della cultura.

#### *Animazione piazze*

Una decina di bambini e ragazzi, dopo avere trascorso una settimana assieme per le prove con animatori professionisti, si sono esibiti sulle piazze di Vicosoprano, Borgonovo e Castasegna con giochi, scenette, balli e canti. Questo tipo di manifestazione coinvolge pubblico e protagonisti in un'atmosfera di piazza. L'animazione è stata sostenuta finanziariamente dalla Conferenza magistratale e da Pro Juventute, Sezione Bregaglia.

### *Primo festival del teatro comico*

Nel giardino del palazzo Castelmur nell'arco di due giorni si sono esibite tre compagnie teatrali con gli spettacoli «Klupper», «Mosso» e «Boudins & Boutons». Provenienti dalla scuola Dimitri, gli artisti sono riusciti a coinvolgere un pubblico molto attento e partecipe. Visto l'ottimo successo di pubblico è prevista la riedizione del festival.

### *«Stria»*

Come preliminari ad un'eventuale nuova rappresentazione della «Stria» – che dovrebbe vedere i giovani come motore propulsore – è stata realizzata una piccola mostra di documenti al Pretorio di Vicosoprano. In concomitanza è stato pure organizzato un dibattito tra Silvio Maurizio e il pittore Constant Könz, autore dei murali nell'edificio menzionato nonché della ristampa (fotocopiata) della presentazione della «Stria» che nel 1979, in occasione dell'ultima rappresentazione, fu redatta da Franco Pool per i QGI. Inoltre è stato digitalizzato tutto il testo della prima edizione risalente al 1875.

Le altre manifestazioni realizzate dal Cr Bregaglia nel 2007 sono state:

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| Serate letterarie:           | - Lettura di Dante da parte di Andrea Del Bondio  |
| Serata con Piero Del Bondio: | - Immagini e racconti sull'Eritrea  |
| Serata sull'alpinismo:       | - Prima ascesa della parete nord del Badile (1937): ricordi, testimonianze, prospettive |
| Concerti:                    | - Filarmonica da camera dei Grigioni  |
|                              | - Violoncello   |
|                              | - Chitarra  |
|                              | - Ensemble z  |
|                              | - Organo violino  |
|                              | - Domenica in musica  |

(presidente: Dr. Fernando Iseppi)

Per una retrospettiva sul 2007 e per una prospettiva su quello in corso, il Centro regionale di Coira ha tenuto il 18 marzo l'assemblea dei soci. Se 90 anni fa, esattamente l'11 febbraio del 1918, A. M. Zandralli e altri lungimiranti grigionitaliani fondavano la Pro Grigioni Italiano all'albergo Lucomagno, i soci della Sezione si incontravano all'ex Albergo Albula, quindi sempre in «montagna», per rinnovare la solidarietà e continuare con la stessa convinzione quel cammino che, anche se a volte tortuoso e impervio, vale la pena percorrere.

Se nel campo culturale è sempre difficile incontrare un consenso generale sui programmi, il Comitato ha sempre cercato di trovare un equilibrio tra i diversi temi e le regioni, privilegiando, come vuole lo Statuto, i nostri autori e argomenti. Così per le serate proposte si può constatare la presenza di relatori grigionitaliani o di Coira e dintorni e una variegata offerta di temi, una quindicina, che vanno dalla letteratura alla storia dell'arte, dalla cultura popolare alla politica culturale, dal canto al cinema, dalla storia alla natura. Queste manifestazioni hanno suscitato l'interesse di tanti soci e promosso la causa grigionitaliana.

Da parecchi anni e fino alla partenza della famiglia Brosi da Coira a inizio 2007, la Sezione ha goduto della loro ospitalità usufruendo della sala «Studio 10». Con il cambiamento di proprietà dell'immobile si pensava di trovare una sistemazione definitiva, ma nonostante la generosa offerta dei nuovi proprietari, l'acquisto della sala, pensato con la Sede centrale della Pgi, non è stato possibile per gli elevati costi di ristrutturazione e di manutenzione che avrebbe implicato. Per nostra fortuna, possiamo contare ora sulla collaborazione della direzione della Biblioteca cantonale e del Museo retico che ci mettono a disposizione spazi adeguati.

Il 2007 è stato inoltre il primo anno in cui il Centro regionale Coira ha potuto far capo a un operatore culturale; siamo convinti che il suo contributo sarà determinante per la qualità dell'offerta culturale sulla piazza di Coira.

Le manifestazioni realizzate dal Cr Coira nel 2007 sono state:

- 24 gennaio      Presentazione libraria: «Un'ora d'oro della letteratura italiana in Svizzera» di Andrea Paganini, Studio 10, Coira
- 12 febbraio     Tavola rotonda: «La promozione culturale nelle valli» con l'intervento del on. Claudio Lardi e di membri della Deputazione grigionitaliana in Gran Consiglio, Aula della Scuola cantonale di Coira
- 5 marzo        Invito al Concerto dell'Orchestra della Svizzera italiana, Teatro municipale di Coira
- 8 marzo        Presentazione libraria in collaborazione con la Sezione Moesana: «Guida all'arte della Calanca – Kunstführer Calancatal» e «Guida all'arte della Mesolcina – Kunstführer Misox» animazione musicale del Coro della Sezione, Studio 10, Coira

8 marzo	Assemblea annuale dei soci, Studio 10, Coira
5 aprile	Teatro: «Felix» degli studenti grigionitaliani di Coira, regia di Orlando Arner, Aula della Scuola cantonale di Coira
10 maggio	Conferenza: «La nascita dei comuni in Bregaglia» di Prisca Roth, in seguito cena in compagnia della Sezione e del Coro italiano, Convitto, Coira
5 giugno	Presentazione libraria: «Il suonatore di Bandoneon» di Vincenzo Todisco con musica e balli argentini, Sala El Correo, Coira
19 settembre	Presentazione libraria: «L'Alluvione senza confini» con gli autori Antonio Platz e Nicola Zala, Mensa Scuola cantonale, Coira
27 settembre	Visita guidata alla città di Coira con lo storico Leza Dosch, Città vecchia di Coira
23 ottobre	Conferenza: «I boschi del Grigioni italiano e le selve castanili» di Luca Pozza, Aula Scuola cantonale, Coira
3 novembre	Serata sociale «Concerto e Castagnata del Coro» Dino's Veranstaltungszentrum, Coira
20 novembre	Presentazione libraria: «Brusio e la Casa Besta» Biblioteca cantonale, Coira
2 dicembre	Cinema: Proiezione di «Giorni e nuvole» di Silvio Soldini, Cinema Apollo, Coira
6 dicembre	San Nicolao per gli scolari organizzato dalla Pgi Giovani, Aula Scuola cantonale, Coira

## **Sezione Moesana**

(presidente: Roberta Cattaneo)

L'animazione culturale del Cr Moesano si è svolta sulla falsa riga dell'anno precedente, proponendo un programma pensato per un pubblico eterogeneo, al fine di rispondere alle aspirazioni e ai bisogni della regione. Il Cr Moesano ha rinnovato la collaborazione con alcune associazioni culturali della Mesolcina e della Calanca; con la Fondazione Museo Moesano ha organizzato le personali di Pedro Pedrazzini e di Corbacció alla Torre Fiorentina di Grono nonché la mostra di lavoretti degli asili del Moesano e del corso creazione del feltro nel Museo Moesano a San Vittore. Ha stabilito nuovi contatti con la Fondazione Archivio a Marca di Mesocco con la quale ha organizzato due presentazioni del volume «Alle pendici del Piz Pombi», curato da Cesare Santi. Ha inoltre collaborato con la Comunità evangelica di Mesolcina e Calanca proponendo due concerti di musica classica.

Tra i progetti realizzati, la mostra «Arte in viaggio» è stata sicuramente la più interessante e la meglio frequentata. Inaugurata il 27 luglio 1907, la Ferrovia mesolcinese Bellinzona-Mesocco avrebbe festeggiato i 100 anni di esercizio. In occasione dei festeggiamenti, il Cr Moesano, in stretta collaborazione con la società Esercizio Ferroviario Turistico, ha invitato i giovani artisti residenti

nel Moesano o originari del Moesano a esporre le loro opere su dei vagoni merci della Ferrovia mesolcinese. Aperta a ben quattro categorie (pittura, disegno, fumetto; fotografia; scultura; computer art), la mostra «Arte in viaggio» è stata allestita presso la Stazione di San Vittore. Hanno esposto: Reto Albertalli (fotografia), Mileva Albertini (fumetto), Ursula Bucher (illustrazione per bambini), Danaë Decristophoris (pittura), Davide Frizzo (pittura e arte digitale) e Aurelio Troger (scultura).

Le altre manifestazioni realizzate dal Cr Moesano nel 2007 sono state:

- Concerti:** Concerto de «I cantori della Turrìta» e del «Coro Polifonico» del Moesano nella Chiesa parrocchiale a Santa Maria in Calanca  
«Manila Vocal Ensemble» nella Chiesa parrocchiale a Lumino, nella Sala spettacoli a Mesocco, e nella Chiesa parrocchiale a Verdabbio  
«Coralì del Moesano» nella Chiesa di Santa Maria del Castello a Mesocco  
«Prazky Hradcansky Orchestr» nella Chiesa Evangelica Riformata a Grono  
Concerto per pianoforte, violino e soprano nella Chiesa Evangelica Riformata a Grono
- Conferenze:** «La donna nella vita, nell'arte e negli scritti di Giovanni Segantini» di Gioconda Leykauf-Segantini all'Ostello a San Bernardino  
Pomeriggio genealogico con la presentazione della società Genealogica della Svizzera Italiana al Centro Scolastico Regionale Ai Mondàn a Roveredo
- Corsi:** Feltro con Maya Stenz (corso per bambini)
- Gite culturali:** Escursione al Parco delle Gole della Breggia  
Gita primaverile a Milano con visita delle mostre «La bellezza femminile nell'Antico Egitto» e «Nefertiti, La donna nell'Antico Egitto» a Palazzo Reale
- Biblioteca:** Mercatino del libro usato
- Mostre:** Mostra «Arte in viaggio» sui vagoni della Ferrovia mesolcinese a San Vittore  
Mostra personale di Pedro Pedrazzini alla Torre Fiorenzana a Grono  
Mostra personale di Corbacció alla Torre Fiorenzana a Grono  
Mostra lavoretti corsi per bambini al Museo Moesano a San Vittore  
Mostra «Arte pittorica» con gli asili del Moesano al Museo Moesano a San Vittore
- Presentazioni:** «Guida all'arte della Calanca» di Edoardo Agustoni a Coira  
«Alle pendici del Piz Pombi» curato da Cesare Santi a Mesocco e Roveredo
- Rassegne:** Expo Roré 07
- Visite guidate:** L'arte barocca nella Calanca interna  
Soazza paese d'arte

(presidente: Franco Milani)

Il Cr Valposchiavo ha proposto, nel 2007, un ricco programma culturale, cercando di soddisfare gli interessi di un vasto pubblico.

*Storia – Realizzazione del libro «1987 - 2007 – L'alluvione senza confini»*

Il Cr Valposchiavo e la Tipografia Menghini hanno voluto ricordare, a venti anni di distanza, l'alluvione del 1987 in Valposchiavo e in Valtellina. Grazie alla collaborazione di alcuni autorevoli autori (dott. Piernando Binaghi, Dr. Tomaso Lardelli, dott. Maurizio Azzola, ing. Gilbert Berchier, ing. Carlo Zubiani, Dr. Markus Fischer, signor Bernardo Cramerì) e di tante persone che hanno fornito le loro toccanti testimonianze, è stato possibile realizzare un libro di divulgazione storico-scientifica. La pubblicazione è stata presentata nel corso di una serata dedicata ai temi dell'ecologia e dei cambiamenti climatici, descritti dal giornalista Piernando Binaghi.

*Letteratura – Caffè letterario*

La proposta del «Caffè letterario» vuole dare la possibilità agli amanti della lettura di approfondire – in presenza dell'autore o di un esperto in materia – alcune opere letterarie. Nel 2007 sono stati scelti i libri «Un'ora d'oro della letteratura italiana in Svizzera» di Andrea Paganini, «Gli amori difficili» di Italo Calvino con la presenza del Dr. Fernando Iseppi e «Chi muore si rivede» di Andrea Fazioli.

*Letteratura – Convegno «L'ora d'oro di Felice Menghini»*

Sabato 8 e domenica 9 dicembre 2007 si è svolto il convegno «L'ora d'oro di Felice Menghini». Ai due giorni di studio, in occasione del sessantesimo anniversario della morte di Menghini, hanno partecipato nomi importanti della ricerca grigionitaliana, svizzera e italiana. Si è parlato degli uomini di cultura in corrispondenza con Menghini e della vita sociale, culturale ed economica venutasi a creare attorno a Poschiavo negli anni Trenta e Quaranta. L'evento ha visto anche l'inaugurazione dell'omonima mostra, allestita poi nella nuova struttura della Biblio.Ludo.Teca Valposchiavo «La Sorgente».

*Letteratura – Presentazioni di libri*

Il prof. Gianluigi Garbellini ha tenuto una conferenza sul suo libro «Santa Perpetua e San Remigio. Antiche chiese gemelle alle porte della Rezia». Andrea Paganini ha invece presentato il suo secondo volume «Lettere sul confine».

*Musica – Rassegna «Monumenti di pietra, sculture di aria»*

Nel corso dei secoli il legame tra musica e architettura (tema annuale 2007 della Pgi) è sempre stato importante. Il parallelismo fra le due discipline è riscontrabile anche nel loro specifico linguaggio. Queste similitudini sono state esposte dal critico d'arte Gian Casper Bott in una serata che ha visto

intercalarsi brani musicali, eseguiti dagli alunni delle locali scuole di musica, a spiegazioni di carattere artistico-architettonico.

*Esposizioni – Mostra commemorativa su Achille Bassi*

Achille Bassi, conosciuto anche come «Al Barba», è da considerare uno dei maggiori poeti dialettali della Valposchiavo e del Grigioni italiano. La sua produzione letteraria, raccolta nel volume «Poesie dialettali poschiavine. Pusc'ciavin in Bulgaria», si concentra soprattutto su temi legati alla Valposchiavo. Il Cr Valposchiavo e la Fondazione Ente Museo Poschiavino hanno dedicato ad Achille Bassi (1887-1962) una mostra incentrata sull'emigrazione stagionale di molti valposchiavini nel XIX° secolo.

*Esposizioni – Mostre personali di Roy Meneghetti e Fabio Pedrussio*

La Galleria Pgi ha ospitato, durante i mesi estivi, le mostre d'arte figurativa di Roy Meneghetti e Fabio Pedrussio.

*Esposizioni – Esposizioni dedicate al ricamo, al patchwork e ai presepi*

A novembre sono state inaugurate le esposizioni dedicate all'arte del patchwork e del ricamo, curate dalle signore Gritli Olgiati e Barbara Trimarchi. La stagione espositiva si è poi conclusa con l'apprezzata mostra «Il fascino del presepio».

*Teatro – Realizzazione di una «Scuola di teatro»*

Il Cr Valposchiavo e l'Associazione «I 4-Tempi» hanno unificato le loro forze, dando la possibilità ad oltre 30 ragazzi e ragazze di frequentare dei laboratori teatrali congiunti. Guidati dai registi Gigliola Amonini e Valerio Maffioletti, i giovani attori hanno presentato tre spettacoli: «La voce dell'acqua», «L'orologio del barbiere» e «Diamanti al cioccolato».

*Cinema – Proiezione e analisi di tre capolavori del cinema muto*

L'esperto cinematografico Lukas Rüschi ha commentato la proiezione di tre capolavori del cinema muto: «Una settimana» di Buster Keaton, «La corazzata Potemkin» di Sergej Eisenstein e «Tempi moderni» di Charles Chaplin.

Nel 2007 si è inoltre svolta la 7ª edizione della Sagra della castagna.

## 4. Attività delle sezioni fuori valle

### Sezione di Basilea

(presidente: Marino G. Crameri-Simon)

La Sezione riscontra viepiù difficoltà nel ricoprire le cariche previste dallo Statuto. L'invecchiamento dei membri e la mancanza di forze giovani si riflettono pure in modo allarmante nella partecipazione agli eventi; ciò nonostante il numero delle persone iscritte alla Sezione è aumentato a 63. L'assemblea generale 2006 ha previsto un programma d'attività con tre eventi culturali.

*Lo Spluga, un passo per l'Europa. Progetti di traforo da 170 anni*

Conferenza del prof. Guido Scaramellini che grazie all'accorso di un gruppo di valtellinesi e valchiavennaschi ha avuto una forte partecipazione.

*Traversata urbana-artistica nel centro di Basilea*

L'artista Paolo Pola ha guidato i partecipanti alla scoperta dei monumenti del centro di Basilea.

*Industrializzazione in quel di Brusio, fine 800 inizio 900*

Conferenza svolta dal Dr. Adriano G. E. Zanoni che ha pubblicato il frutto delle sue minuziose e attente ricerche nell'edizione 2008 dell'«Almanacco del Grigioni italiano».

### Sezione di Berna

(presidente: Dr. Renzo Pedrussio)

Alla 65<sup>esima</sup> assemblea generale ordinaria che si è tenuta alla Casa d'Italia hanno preso parte 15 soci. I revisori hanno confermato l'ottimo lavoro svolto dal cassiere Giuseppe Falbo, che ha lasciato Berna alla volta di Coira. Al suo posto l'assemblea ha nominato quale nuovo cassiere Marco Zanetti. Il presidente Dr. Renzo Pedrussio ha sottolineato i cambiamenti scaturiti dall'Assemblea dei delegati di Davos dell'ottobre 2006, in particolare quelli riguardanti la modifica della chiave di ripartizione degli aiuti finanziari alle Sezioni e l'istituzionalizzazione della figura dell'operatore culturale. Un'altra novità importante è stata la creazione della fondazione «Amici della Pgi» che permetterà al Sodalizio di raccogliere fondi per i suoi progetti futuri. Al 31 dicembre 2007 la Sezione contava 116 soci.

*«L'ora d'oro» della letteratura italiana in Svizzera*

L'incontro letterario organizzato in collaborazione con l'Archivio Svizzero di

Letteratura ha visto dialogare il ricercatore poschiavino Andrea Paganini e la professoressa di letteratura italiana dell'Università di Zurigo Tatiana Crivelli. Il tema della serata è stato il rapporto intercorso fra Felice Menghini – sacerdote, poeta, scrittore ed editore poschiavino – e numerosi scrittori italiani rifugiatisi in Svizzera nel periodo della seconda guerra mondiale. Questo rapporto è sfociato in un'opera pubblicata nella collana letteraria della Tipografia Menghini «L'ora d'oro».

#### *Arte e paesaggio nei Grigioni*

Lo storico dell'arte Gian Casper Bott ha presentato il libro di Leza Dosch, la cui versione in italiano è stata coedita nel 2006 dalla Pgi e dall'editore Casagrande di Bellinzona. Prendendo spunto dalle ricerche di Leza Dosch, il conferenziere ha illustrato le relazioni tra paesaggio, opere architettoniche e arte nei Grigioni dell'Otto e Novecento.

#### *Antifascismo e Resistenza in Valchiavenna*

Renato Cipriani, già docente e ora impiegato del sindacato dei pensionati CGIL ha presentato le sue ricerche storiche riguardanti il periodo tra il 1922 e il 1945 in Valchiavenna. Durante il ventennio fascista la Valchiavenna si vide confrontata sia con una progressiva marginalizzazione economica sia con l'ascesa della dittatura.

#### *Alice Ceresa: Piccolo dizionario dell'ineguaglianza femminile*

Incontro letterario organizzato in collaborazione con l'ASL. La ricercatrice Monika Schüpbach ha presentato il fondo «Alice Ceresa». Le professoresse Tatiana Crivelli (Università di Zurigo) e Marina Zancan (Università La Sapienza di Roma) hanno poi parlato dell'opera della scrittrice svizzera-italiana, in particolare del «Piccolo dizionario dell'ineguaglianza femminile». La manifestazione è stata completata dalla proiezione di un filmato di RAI Educational «Vuoti di memoria: Alice Ceresa *Se tu sapessi*» e con l'esposizione in sala di alcuni documenti della Ceresa conservati presso l'ASL.



### **Sezione di Chiasso**

(presidente: Bruno Tamò)

#### *Cena del 40° del Circolo LA GRIGIA a Pedrinate*

Tombola, ricca lotteria, Musica e balli con il Gruppo «Graffi Felini».

*Concerto annuale di gala del Coro La Grigia* al cinema Excelsior di Chiasso  
Ospite il Coro Alpino di Berbenno

#### *Coro La Grigia. Gita nel Cantone Appenzello*

Visita guidata in italiano dell'Appenzeller Schaukäserei (formaggeria). Proseguimento quindi per Appenzell, capoluogo del semicantone di Appenzello interno e tipica cittadina appenzellese con il suo inconfondibile carattere

dato dalle case in legno variopinte. Visita in italiano del centro storico e dei luoghi di maggior interesse. Al 31 dicembre 2007 la Sezione conta 171 soci.

## **Sezione di Davos**

(presidente: Anny Domenica Jost)

In seguito a numerose dimissioni si constata una notevole riduzione degli effettivi della Sezione e anche reali difficoltà nel reclutamento di nuovi soci. L'inizio dell'attività è stata data dall'assemblea generale ordinaria, sia pure con una minore partecipazione di membri rispetto all'anno precedente.

### *Visita al Museo cantonale a Coira*

Visita al Museo cantonale di Coira per la presentazione di donazioni e opere di Alberto Giacometti, mai esposte finora, che sono andate ad arricchire il patrimonio di questa importante istituzione.

### *Gita sociale*

Gita sociale a Lucerna al «Bourbaki Panorama». Il dipinto circolare che rappresenta l'entrata in Svizzera e il disarmo dell'armata francese durante la guerra franco-prussiana nel febbraio 1871 ha suscitato l'entusiasmo e l'ammirazione di tutti i partecipanti.

### *Istituto di fisica e meteorografia di Davos*

In occasione del suo 100° anniversario di fondazione l'Istituto di fisica e meteorografia di Davos ha aperto al pubblico le proprie porte. Grande e vivo è stato l'interesse e l'apprezzamento dimostrati dai visitatori per il lavoro che viene svolto sulla ricerca riguardante il clima e le irradiazioni solari.

### *Visita della ditta Chicco d'oro e della Swissminiatur*

In una giornata settembrina, lasciato Davos con la prima neve, si è partiti per il Ticino, dove abbiamo visitato lo stabilimento per la torrefazione del caffè «Chicco d'oro». Dopo di che ci siamo recati a Melide per visitare la Swissminiatur.

## **Sezione di Lugano**

(presidente: Carla Guidicelli)

All'assemblea generale ordinaria hanno partecipato una trentina di soci che tra l'altro sono stati chiamati a decidere sulle proposte di gite. Durante la serata il socio Dr. Luca a Marca ha presentato alcuni documenti della Fondazione Archivio a Marca di Mesocco. I soci hanno dimostrato grande interesse per cui il comitato proporrà una visita in loco.

### *D'abete e d'ulivo: radici di montagna, cuore mediterraneo*

La serata è stata organizzata in collaborazione con il Circolo di cultura del Medio Vedeggio. La socia Annamaria Pianezzi-Marcacci, con l'aiuto di Sabrina Hilpisch, ha letto parte della sua produzione lirica ed in prosa. Accompaniate dalla cantante e chitarrista Mina Mastrovaki e dal suonatore di buzuki, violino e piano elettrico Socrate Verona le letture della serata si sono sviluppate in quattro momenti. Si è partiti dai componimenti, in dialetto di San Vittore e in italiano, in cui la poetessa ha rievocato la sua infanzia nel villaggio mesolcinese per poi passare ad un altro luogo a lei molto caro: la Grecia. In seguito l'autrice e la lettrice hanno presentato alcune liriche tratte dal suo ultimo libro «Kapok» (dal nome di un albero originario dell'America Latina) e ancora altre inedite. Pur se autodidatta, la vena poetica di Annamaria Pianezzi-Marcacci è di notevole livello e ha già avuto diversi riconoscimenti sia nella Svizzera Italiana sia in Italia. È stata registrata un'ottima partecipazione di pubblico.

### *Valle Morobbia. Visita della via del ferro*

Il tempo incerto di primavera protrattosi anche a giugno ha tenuto lontani molti soci che all'assemblea generale avevano optato per questa gita. Malgrado tutti i pronostici negativi il 2 giugno è stata una bella giornata che ha permesso di salire fino all'alpe di Giumello e di visitare tutto quanto programmato. Guidati dal signor Silvano Codiroli i partecipanti hanno goduto sull'Alpe di Giumello di una lezione di geografia sul tracciato antico della via del Ferro, sull'intero istoriato e sulle varie tecniche di costruzione. La visita del maglio, della carbonaia e della miniera sono quindi risultate di grande interesse.

Il museo Maretti, presente il proprietario che ci ha elargito tutte le spiegazioni del caso, è stato un tuffo emozionante nei ricordi del passato per i partecipanti meno giovani.

### *Escursione a Disentis*

Il giro previsto con il torpedone sui due passi prima (Gottardo e Oberalp) e sul Lucomagno per rientrare è stato uno spettacolo unico, un susseguirsi di immagini da cartolina postale. Con la partecipazione degli amici poschiavini nel Ticino e di soci del Circolo di Cultura del Medio Vedeggio è stato occupato il numero massimo di posti a disposizione.

Il museo nazionale del San Gottardo, un vero tuffo nella storia sia per i cimeli esposti sia per i filmati proposti nelle lingue nazionali avrebbe meritato una sosta più lunga.

La visita dell'intero complesso protrattasi per oltre due ore ha permesso di ripercorrere la tormentata storia di questo edificio, storia intimamente legata a quella di tutta la Surselva. I lavori archeologici di scavo nell'abbazia stessa erano noti a molti; la visita in loco ha permesso di valutare la complessità delle opere e l'impegno profuso da comune, cantone e scuola politecnica di Zurigo.

(presidente: Paola Gianoli Tuena)

L'assemblea generale si è tenuta al ristorante Hôtel Montbrillant, a Ginevra. Nel 2007 la società ha festeggiato il suo 50° di fondazione. Ilario Chiavi ne ha presentato brevemente la storia mentre Anny Wagen-Albertini, Olinto Tognina, e Silvia Kato-Bondolfi hanno raccontato un aneddoto delle loro rispettive valli nella parlata locale.

Continuano inoltre i contatti e le collaborazioni con la Pro Ticino di Ginevra e Losanna, la società Dante Alighieri di Losanna e con le Sezioni di italiano delle Università di Ginevra e di Losanna. Al 31 dicembre 2007 la Sezione conta 60 soci.

#### *Conferenza sul contrabbando*

La conferenza di Christel Costa sul contrabbando ha avuto luogo all'Hôtel Montbrillant. La conferenza è stata organizzata in collaborazione con la società dei Poschiavini di Ginevra.

#### *Arte e paesaggio nei Grigioni*

Giovedì 15 marzo 2007 ha avuto luogo all'Hôtel de la Paix di Losanna la presentazione del libro di Leza Dosch «Arte e paesaggio nei Grigioni» da parte dello storico dell'arte Gian Casper Bott. La conferenza, è stata organizzata in collaborazione con la società Dante Alighieri di Losanna.

#### *Salone del libro*

La 21ª edizione della fiera internazionale del libro di Ginevra si è svolta dal 2 al 6 maggio 2007. Anche per il 2007, l'unico rappresentante della Svizzera Italiana al Salone era la Pgi.

Sabato 5 maggio 2007 l'on. Claudio Lardi, Consigliere di Stato del Cantone dei Grigioni, è intervenuto sul tema: «L'italiano e il trilinguismo nei Grigioni: una realtà che ha futuro? Visioni e delusioni di un Consigliere di Stato che deve introdurre l'inglese nelle primarie». Numerose persone hanno partecipato a questo intervento, seguito da un rinfresco.

#### *Gita sociale: Visita del CERN a Ginevra*

Un bel gruppo di soci della Sezione ha potuto seguire una visita guidata in italiano del CERN, in particolare abbiamo avuto modo di entrare nel grande reattore del CERN.

#### *Gita speciale per il 50° della Sezione*

Il 15 settembre si è tenuta una giornata commemorativa del 50° della nostra Sezione. Per tale occasione è stata invitata anche la Sezione di Berna. I partecipanti hanno potuto visitare a scelta o il museo Alexis Forel o il Musée Militaire Vaudois. In seguito abbiamo pranzato sul battello «La Liberté» che ci ha portato al largo del lago Lemano per un viaggio di 3 ore.

### *Conferenza su Felice Menghini*

All'Università di Losanna è stata organizzata, in collaborazione con la società Dante Alighieri e la Sezione di Italiano dell'Università di Losanna, la presentazione di Andrea Paganini «Un inedito fermento della letteratura italiana in Svizzera. L'ora d'oro di Felice Menghini».

### *Castagnata e visita del Castello di Coppet*

Il 20 ottobre 2007 ha avuto luogo la castagnata a Chesrex. Per la terza volta, alla castagnata è stata invitata la Sezione di Ginevra della Pro Ticino. Prima di passare a tavola, i partecipanti hanno visitato l'Abbay de Bonmont, Chésereux. Dopo la visita è stato servito un ottimo spuntino accompagnato dai «brasché».

### *Assemblea dei delegati a Coira*

Per festeggiare il proprio 50° anniversario, la Sezione ha offerto un aperitivo in occasione dell'Assemblea dei delegati del 27 ottobre 2007, tenutasi a Coira.



## **Sezione Sopracenerina**

(presidente: Piero Casella)

### *Assemblea generale*

L'assemblea generale si è tenuta il 3 marzo al Ristorante Casa del Popolo a Bellinzona; presenti 26 soci che hanno pure partecipato alla cena sociale e alla parte ricreativa.

### *Visita del Monastero di Santa Maria sopra Claro*

Con una ventina di partecipanti la Sezione ha organizzato l'uscita culturale primaverile con la visita al Monastero di Santa Maria Assunta sopra Claro. Il professore Gallera, della Commissione restauri, ha esposto una dettagliata e interessante panoramica sulla storia e sui restauri del Monastero.



## **Sezione di Zurigo**

(presidente: Giorgio Lardi)

La Sezione di Zurigo della Pgi ha cercato come ogni anno di proporre ai propri membri un programma variato, che toccasse vari temi della vita culturale grigionitaliana. Il comitato della Sezione è soddisfatto con l'attività dell'anno sociale 2007, si augura che negli anni a seguire il pubblico possa maggiormente dimostrare il proprio apprezzamento con una partecipazione maggiore alle attività. Tra i compiti fondamentali che si porranno c'è quello del reclutamento di giovani leve.

### *Teatro*

La prima manifestazione è stata come da tradizione il teatro in dialetto poschiavino: la compagnia teatrale dei «Pusc'ciavin da Coira» ha brillantemente rappresentato la commedia di Mario Grazia «S'cherz dal destin», intrattenendo un folto pubblico accorso da tutta la regione. L'ottima collaborazione con la società di Pusc'ciavin da Zürich è stata riaffermata in settembre, quando, con il sostegno del Gruppo Valtellinesi e Valchiavennaschi di Zurigo, Nicola Zala e gli ingegneri Gilbert Berchier e Carlo Zubiani hanno parlato dell'alluvione che 20 anni fa colpì la Valposchiavo e la Valtellina.

Oltre a queste manifestazioni che si potrebbero definire classiche, il comitato ha deciso di promuovere iniziative che diano l'opportunità ai soci di meglio conoscere il territorio che li circonda.

### *Visita delle miniere di carbone di Käpfnach*

A inizio giugno c'è stata la possibilità di visitare le miniere di carbone di Käpfnach, vicino a Horgen. È stata questa una delle poche occasioni per le famiglie di partecipare con i bambini.

### *Zurigo in italiano*

In autunno si è dato spazio alle manifestazioni inserite in «Zurigo in italiano». Questa rassegna ha come scopo la promozione dell'italianità a Zurigo e vede tra i suoi promotori la maggior parte delle società culturali italiane e italofone della città (ne fanno parte per esempio la nostra Sezione, la Pro Ticino, la Dante Alighieri, il Comites, il Seminario di Romanistica e il Liceo Artistico). Per tutto il mese di novembre si sono succedute serate in cui il pubblico (non solo italofono) ha potuto assistere a conferenze, incontri, teatri, concerti, cene di gala, mostre, letture e proiezioni. La nostra Sezione si è inserita in questo programma con due iniziative: la prima, dal titolo «Quale futuro per l'italiano in Svizzera?», ha avuto come tema la politica linguistica nel Canton Grigioni e nella Confederazione. In due interessanti relazioni la Consigliera nazionale Chiara Simoneschi-Cortesi e il presidente della Pgi, Dr. Sacha Zala, hanno illustrato gli ultimi sviluppi a livello cantonale e federale delle leggi sulle lingue. L'ottima partecipazione di pubblico ha dimostrato come la difesa delle lingue minoritarie in Svizzera sia di stretta attualità e come sia necessario da parte di tutti gli enti coinvolti di unire gli sforzi al di là di presunte divisioni sciovinistiche.

La seconda iniziativa ricollegava in modo diretto la città di Zurigo con il Grigioni italiano: il critico d'arte milanese Stefano Crespi ha ricordato la figura di uno dei più celebri pittori zurighesi contemporanei, Willy Guggenheim, in arte Varlin. Era presente alla serata anche la figlia Patrizia Guggenheim, che ha potuto testimoniare l'attaccamento del padre alla Bregaglia, valle scelta dall'artista come dimora durante gli ultimi anni di vita.

## 5. Premio «Cubetto Pgi» 2007 a Elda Simonett-Giovanoli

Il «Cubetto Pgi», premio ai difensori e ai promotori dell'italiano, onora il coraggio civile di chi difende nel quotidiano l'uso dell'italiano, con gesti concreti, piccoli o grandi che siano. Il premio rappresenta un riconoscimento a persone che hanno segnalato mancanze nell'uso dell'italiano e contribuito così a rafforzare l'identità plurilingue del Cantone dei Grigioni e della Svizzera. In linea di principio il premio non si rivolge a questioni correnti di politica, ma vuole premiare il coraggio di chi, resosi cosciente della responsabilità personale e collettiva insita nell'appartenenza a una minoranza linguistica, con il suo agire dà un contributo alla costruzione della dignità e della identità grigionitaliana e svizzero-italiana. Il premio, un cubo di solida pietra alpina, vuole suggerire l'idea concreta di come l'unione di singoli pezzi possa edificare una struttura solida e duratura a difesa e a promozione dell'italiano. Il vincitore è scelto dal Consiglio direttivo sulla base di segnalazioni dalle Sezioni della Pro Grigioni Italiano e da tutti gli interessati. Il «Cubetto Pgi» 2007 viene conferito alla scrittrice bregagliotta Elda Simonett-Giovanoli per aver tenacemente difeso e fortemente promosso l'italianità di Bivio.

Elda Simonett-Giovanoli è nata a Bondo nel 1924 ed è originaria di Soglio. È la sorella di Dino Giovanoli e di Franca Guggenheim-Giovanoli (moglie dell'artista-pittore Varlin). Dopo un'infanzia trascorsa in Italia, rientra in Svizzera, dove svolgerà per diversi anni l'attività d'insegnante a Bivio. Proprio qui, nell'unico paese di lingua italiana a nord delle Alpi, Elda Simonett-Giovanoli svilupperà un'appassionante e continua opera di difesa della lingua italiana. Inoltre collaborerà dal 1957 al 2002 con la Pro Grigioni Italiano a ben 46 edizioni dell'«Almanacco del Grigioni italiano» quale redattrice per la Bregaglia.

Quale scrittrice, ad Elda Simonett-Giovanoli va riconosciuto il merito di aver saputo scrivere del Grigioni italiano, di tutto il Grigioni italiano, spaziando ben oltre i confini della sua valle e del suo paese, rendendosi così felice interprete dello spirito grigionitaliano. Nella sua laudatio, il presidente della Pgi Sacha Zala ha sottolineato che con il «Cubetto Pgi» 2007 non si voleva premiare in primo luogo l'opera della scrittrice ma quella della persona. Il premio le viene, infatti, accordato per tutti i gesti concreti – piccoli o grandi che siano questi stati – che Elda Simonett-Giovanoli per lunghi decenni ha profuso incessantemente in favore dell'italianità di Bivio. Per questa lunga, generosa e proficua attività svolta giorno per giorno la Pgi le è molto grata.

## 6. Preventivo e consuntivo 2007

### Entrate

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Sussidio federale 2007		748'800.00		768'000.00
Sussidio cantonale 2007		100'000.00		100'000.00
Tasse sociali		2'208.00		2'000.00
Entrate gestione finanze, vendita libri e altre entrate		36'665.20		11'500.00
Ricapitalizzazione di contributi a terzi decisi e non più richiesti		704.55		0.00
<b>Totale entrate</b>		<b>888'377.75</b>		<b>881'500.00</b>

### Uscite

#### A. Organi e settori

#### Organi

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Consiglio direttivo	15'542.50		17'000.00	
Consiglio delle Sezioni	5'227.50		7'000.00	
Assemblea dei delegati e Ufficio revisione	4'674.85		8'000.00	
Onorario presidenza	10'000.00		10'000.00	
Commissioni speciali, Trasferte e rappresentanza	9'418.35		4'500.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>44'863.20</b>		<b>46'500.00</b>	

## Settore finanze

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Attività del settore	891.40		0.00	
Iniziativa e decisioni ufficio	0.00		2'000.00	
Commissione radiotelevisiva	0.00		2'000.00	
Importo a disposizione del caposettore	130.69		0.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>1'022.09</b>		<b>4'000.00</b>	

## Settore pubblicazioni

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Quaderni grigionitaliani	49'556.96		30'000.00	
Almanacco del GI	53'654.05		40'000.00	
Collana Pgi ricerche	0.00		0.00	
Collana Pgi	4'120.00		10'000.00	
Pagina su Terra Grischuna	2'374.00		1'500.00	
Mondo Nostro, Annuario Pgi e altre pubblicazioni	9'550.40		7'000.00	
Commissione Collana	637.00		2'000.00	
Importo a disposizione del caposettore	0.00		1'000.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>119'892.41</b>		<b>91'500.00</b>	

## Settore istruzione e lingua

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Attività del settore	0.00		0.00	
Interventi per scolari	8'120.50		9'000.00	
Commissione istruzione	878.00		2'000.00	
Importo a disposizione del caposettore	0.00		1'000.00	
Gestione sito Pgi	0.00		0.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>8'998.50</b>		<b>12'000.00</b>	

## Settore promozione artistica

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Attività del settore	0.00		9'000.00	
Commissione COPRA	87.00		2'000.00	
Importo a disposizione del caposettore	515.50		1'000.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>602.50</b>		<b>12'000.00</b>	

## Settore ricerche

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Promozione ricerche	4'000.00		3'000.00	
Attività del settore	0.00		0.00	
Bibliografia del GI	0.00		0.00	
Pubblicazione Collana ricerche	0.00		0.00	
Commissione ricerche	2'435.00		2'000.00	
Importo a disposizione del caposettore	0.00		1'000.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>6'435.00</b>		<b>6'000.00</b>	

## B. Spese amministrative

### Costi del personale Pgi

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Stipendi personale Pgi, prestazioni sociali, assicurazioni	386'333.30		374'500.00	
Trasferte e rappresentanza personale Pgi, altre spese personale.	8'338.90		4'500.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>394'672.20</b>		<b>379'000.00</b>	

### Altre spese amministrative

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Gestione sede centrale (locazione, spese, assicurazioni e tasse, elettricità, riscaldamento, mat. pulizia, amministrazione)	72'475.81		40'000.00	
Interessi		1'461.35	0.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>71'014.46</b>		<b>40'000.00</b>	

## C. Aiuti

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Richieste di aiuto finanziario di terzi (DAF)	20'040.00		40'000.00	
Progetto GEHLA 2008		6'000.00		
Priorità tema annuale	4'950.00		20'000.00	
Attività giovanile	18'819.15		15'000.00	
Gestione Centri regionali	25'000.00		25'000.00	
Animazione culturale Centri regionali	92'254.60		92'500.00	
Gestione Sezioni fuori valle	8'250.00		13'500.00	
Manifestazioni fuori valle	17'936.00		18'000.00	
Biblioteche del GI	18'750.00		25'200.00	
Centri culturali	1'800.00		1'800.00	
Asilo di Bivio	1'800.00		1'800.00	
PiB, contributo a "Al Fagot"	1'800.00		1'800.00	
Musei di valle	17'000.00		18'000.00	
Sala Giacometti-Varlin	8'500.00		9'000.00	
Partecipazione altri enti e altre uscite	909.00		3'000.00	
Traduzioni	2'633.45		3'400.00	
Azioni promozionali, acquisto libri e materiale promozionale	3'603.40		5'000.00	
<b>Totale uscite</b>	<b>238'046.20</b>		<b>293'000.00</b>	

## Ricapitolazione consuntivo 2007

	CONSUNTIVO		PREVENTIVO	
	Costi	Ricavi	Costi	Ricavi
Totale entrate e uscite nel 2007	885'546.56	888'377.75	884'000	881'500
Conto economico, Maggiore entrata esercizio 2007	2'831.19			-2'500

## 7. Bilancio Pgi e QGI al 31 dicembre 2007

### Bilancio Pgi

		Attivi	Passivi
Cassa		5'113.80	
Posta		52'694.18	
Banca BCG c.c.		118'160.60	
Imposta preventiva		805.35	
Transitori attivi		28'182.20	
Partecipazione CORSI		1.00	
Partecipazione Tessitura Poschiavo		1.00	
Partecipazione mobili e macchine		1.00	
Partecipazione opere d'arte		1.00	
Partecipazione libri		1.00	
Creditori			82'847.98
Fondo internet e strumenti			7'642.90
Fondo public. e quadri			6'574.00
Fondo collane Pgi			17'325.25
Fondo ricerche			6'313.80
Fondo traduzione libri			12'000.00
Transitori passivi			3'411.20
Accantonamento per infrastrutture			20'000.00
Accantonamento impegni verso terzi			36'578.45
Patrimonio sociale, 1.1.2007	9'436.36		
Maggior entrata 2007	2'831.19		
<b>Patrimonio sociale, 31.12.2007</b>			<b>12'267.55</b>
		204'961.13	204'961.13

## Bilancio QGI

		Attivi	Passivi
Posta		13'439.68	
Imposta preventiva		14.75	
Transitori attivi		33'282.50	
Creditori			3'817.68
Fondo internet e strumenti			15'411.20
Transitori passivi			13'601.85
Patrimonio sociale, 1.1.2007	17'893.39		
Maggior uscita 2007	3'987.19		
<b>Patrimonio sociale, 31.12.2007</b>			<b>13'906.20</b>
		46'736.93	46'736.93

## 8. Rapporto di revisione

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato la contabilità e il conto annuale, della Pro Grigioni Italiano – sede centrale –, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2007.

Il Comitato direttivo è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale, le quali richiedono che la stessa sia pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazioni, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente opinione.

A nostro giudizio la contabilità ed il conto annuale sono conformi alle disposizioni legali e statutarie.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto che chiude con una maggior entrata di CHF 2'831.19 portando il patrimonio sociale netto a CHF 12'267.55.

Coira, 14 maggio 2008

I revisori:  
Elena Pizzatti e Arno Lanfranchi

